



## POLISI IAITH GYMRAEG

Enw'r Busnes: [ Hanes / Cefndir ]

### Cyflwyniad

- Rydym yn ymrwymedig i drin y Gymraeg a'r Saesneg ar sail cydraddoldeb, cyn belled ag y medrwn wneud yn rhesymol. Ein huchelgais yw i drin y Gymraeg a'r Saesneg yn gydradd ym mhob sefyllfa, heb eithriad.
- Byddwn yn sicrhau ein bod yn gwneud cynnydd parhaol tuag at yr uchelgais hwn. Mae'r Polisi Iaith Gymraeg hwn yn datgan ein hymrwymadau presennol wrth ddefnyddio'r Gymraeg.
- Dylid dehongli hyd a lled ein hymrwymadau yn y polisi hwn mewn ffordd resymol - maent yn gyfyngedig i weithgareddau a gwasanaethau yng Nghymru neu sydd wedi eu darparu i bobl sy'n byw yng Nghymru, a hefyd maent yn gyfyngedig i weithgareddau a gwasanaethau yr ydym yn medru eu rheoli neu ddylanwadu.



## WELSH LANGUAGE POLICY

Business Name: [ History / Background ]

Neuadd Dyfi Management Committee

We run a community hall in Aberdyfi. The Neuadd Dyfi

The committee is a registered charity Charity registration number 519879

### Introduction

- We are committed to treating Welsh and English on the basis of equality, so far as we are reasonably able to do so. Our ambition is to treat Welsh and English equally in every situation, without exception.
- We will ensure that we make constant progress towards achieving this ambition, and this Welsh Language Policy sets out our current commitments in relation to using Welsh.
- The scope of our commitments in this policy should be interpreted reasonably - they are limited to activities and services in Wales or which are delivered to people living in Wales, and also limited to activities and services which we are able to control or influence.

Cytunwyd ar fabwysiadu'r polisi:

Do **T** Naddo **T**

Policy Adopted:

Yes **Y** No **T**

Dyddiad Gweithredu'r Polisi:

Policy Implementation date: 21 July 2009

Swyddog Cyfrifol:

Responsible Officer: D B George

Arwyddwyd:

Swydd:

Signed:

Position held: Chair

- Cyfeiriwch unrhyw sylwadau neu gwynion am y polisi hwn at:

Cyfeiriad:

- Please direct any comments or complaints about this policy to:

Address:

Brynteg 1 Aber Villas Argoed rd Aberdyfi Gwynedd LL35 0HR

Ffôn:

Tel: 01654767251

E-bost:

Email:

mail@neuadddyfi.co.uk

- Dyddiedig:

- Dated: 21 July 2009

## Ymwadiad

Polisi gwirfoddol yn diffinio gwasanaethau dwyieithog y cwmni yw'r Polisi Iaith Gymraeg hwn. Defnyddiwyd templed Bwrdd yr Iaith Gymraeg i lunio'r polisi iaith ond *nid yw Bwrdd yr Iaith Gymraeg yn gyfrifol am arolygu safon ein darpariaeth yn Gymraeg a dylid cyfeirio pob ymholiad am weithrediad y polisi at y Swyddog Cyfrifol a nodir uchod.*

## Disclaimer

This Welsh Language Policy is a voluntary policy outlining the company's bilingual services. The Welsh Language Board's template was used to compile this Welsh Language Policy however, *the Welsh Language Board is not responsible for monitoring the standard of our Welsh medium provision. Any enquiries regarding the implementation of this policy should be directed for the attention of the Responsible Officer noted above.*

## Delwedd Gyhoeddus

### 1. Arwyddion parhaol

[ 1 ] rhaid cynnwys un yn unig oð isod

- Mae pob arwydd parhaol yn gwbl ddwyieithog. τ
- Mae rhai oð harwyddion parhaol yn ddwyieithog. τ
- Mae ein harwyddion parhaol yn Gymraeg yn unig. τ
- Mae ein arwyddion parhaol yn Saesneg yn unig. τ
- Nid oes gennym unrhyw arwyddion parhaol. τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau bod pob arwydd parhaol newydd yn gwbl ddwyieithog. τ
- Byddwn yn cynnwys mwy o Gymraeg ar arwyddion parhaol ble mae rhesymol i ni wneud hynny. τ

[ Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

### 2. Arwyddion dros dro

[ 1 ] rhaid cynnwys un yn unig oð isod

- Mae pob arwydd dros dro yn gwbl ddwyieithog. τ
- Mae rhai arwyddion dros dro yn ddwyieithog ond nid pob un. τ
- Mae ein harwyddion dros dro yn Gymraeg yn unig. τ
- Mae ein harwyddion dros dro yn Saesneg yn unig. τ
- Nid oes gennym unrhyw arwyddion dros dro. τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau bod pob arwydd dros dro newydd yn gwbl ddwyieithog. τ
- Byddwn yn cynnwys mwy o Gymraeg ar arwyddion dros dro ble mae rhesymol i ni wneud hynny. τ

## Public Image

### 1. Permanent Signs

[ 1 ] include one of the following

- All our permanent signs are fully bilingual. τ
- Some of our permanent signs are bilingual. τ
- Our permanent signs are currently in Welsh only. τ y
- Our permanent signs are currently in English only. τ
- We do not have any permanent signs. τ

[ + ] optionally include the following

- We will ensure that all new permanent signs are fully bilingual. τ
- We will use more Welsh on permanent signs wherever it is reasonable to do so. τ Y

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

### 2. Temporary Signs

[ 1 ] include one of the following

- All our temporary signs are fully bilingual. τ
- Some of our temporary signs are bilingual. τ y
- Our temporary signs are currently in Welsh only. τ
- Our temporary signs are in English only. τ
- We do not have any temporary signs. τ

[ + ] optionally include the following

- We will ensure that all new temporary signs are fully bilingual. τ
- We will include more Welsh on temporary signs wherever it is reasonable to do so. τ y

[ Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

### 3. Brand Corfforaethol

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

- Mae ein brand corfforaethol yn gwbl ddwyieithog. τ
- Mae gennym frand corfforaethol cyfochrog yn y Gymraeg a'r Saesneg. τ
- Mae ein brand corfforaethol yn cynnwys rhywfaint o Gymraeg. τ

- Mae ein brand corfforaethol yn Gymraeg yn unig. τ
- Mae ein brand corfforaethol yn Saesneg yn unig. τ

- Nid oes gennym frand corfforaethol. τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Pan fyddwn yn adolygu ein brand corfforaethol byddwn yn trin y Gymraeg a'r Saesneg yn gyfartal. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

### 3. Corporate Brand

[ 1 ] include one of the following

- Our corporate brand is fully bilingual. τ
- We have parallel corporate brands in Welsh and English. τ
- Our corporate brand contains some Welsh. τ

- Our corporate brand is in Welsh only. τ y
- Our corporate brand is in English only. τ

- We do not have a corporate brand. τ

[ + ] optionally include the following

- We will treat Welsh and English equally when we next revise our corporate brand. τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

### 4. Papur Pennawd

[ 1 ] rhaid cynnwys un yn unig o'r isod

- Mae ein papur pennawd yn gwbl ddwyieithog. τ
- Mae rhywfaint o'r papur pennawd yn ddwyieithog ond nid y cwbl. τ

- Mae ein papur pennawd yn Gymraeg yn unig. τ
- Mae ein papur pennawd yn Saesneg yn unig. τ

- Nid oes gennym bapur pennawd. τ

[ 1 ] gellir cynnwys yr isod pe ddymunir

- Byddwn yn sicrhau bod unrhyw bapur pennawd newydd yn gwbl ddwyieithog. τ

### 4. Stationery

[ 1 ] include one of the following

- Our stationery is fully bilingual. τ
- Some of our stationery is bilingual. τ
- Our stationery is in Welsh only. τ y
- Our stationery in English only. τ

- We do not have stationery. τ

[ 1 ] optionally include the following

- We will ensure that any new stationery is fully bilingual. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## 5. Cardiau Busnes

[ 1+ ] rhaid cynnwys o leiaf un o'r isod

- Mae pob cerdyn busnes yn gwbl ddwyieithog. τ
- Mae rhai o'n cardiau busnes yn ddwyieithog. τ
- Mae pob cerdyn busnes ar gyfer staff sy'n medru siarad Cymraeg yn gwbl ddwyieithog. τ
- Mae ein cardiau busnes yn Gymraeg yn unig. τ
- Mae ein cardiau busnes yn Saesneg yn unig. τ
- Nid oes gennym gardiau busnes. τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau bod unrhyw gardiau busnes newydd yn gwbl ddwyieithog. τ
- Byddwn yn sicrhau bod unrhyw gardiau busnes ar gyfer staff sy'n medru siarad Cymraeg yn gwbl ddwyieithog. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 5. Business Cards

[ 1+ ] include one or more of the following

- All our business cards are fully bilingual. τ
- Some of our business cards are bilingual. τ
- All our business cards for staff able to speak Welsh are fully bilingual. τ
- Our business cards are in Welsh only. τ
- Our business cards are in English only. τ
- We do not have business cards. τ y

[ + ] optionally include one of the following

- We will ensure that any new business cards are fully bilingual. τ
- We will ensure that any new business cards for staff able to speak Welsh are fully bilingual. τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## Gwefan a Pheiriannau Hunan Wasanaeth

### 6. Gwefan

[ 1 ] rhaid cynnwys o leiaf un o'r isod

- Mae ein gwefan yn gwbl ddwyieithog. τ
- Mae rhannau o'n gwefan yn ddwyieithog. τ
- Mae ein gwefan yn Gymraeg yn unig. τ
- Mae ein gwefan yn Saesneg yn unig. τ
- Nid oes gennym wefan. τ

## Website and Self-service Machines

### 6. Website

[ 1 ] include one of the following

- Our website is fully bilingual. τ
- Parts of our website are bilingual. τ
- Our website is in Welsh only. τ
- Our website is in English only. τ y
- We do not have a website. τ

[ + ] gellir cynnwys un o'r isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau bod ein gwefan yn gwbl ddwyieithog pan fyddwn yn ei ddiweddarau neu ei adolygu nesaf.
- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg ar ein gwefan ble mae'n rhesymol i ni wneud hynny.

τ  
τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 7. Peiriannau Hunanwasanaeth

[ 1 ] rhaid cynnwys o leiaf un o'r isod

- Mae ein peiriannau hunanwasanaeth oll yn gwbl ddwyieithog.
- Mae ein peiriannau hunanwasanaeth amlieithog oll yn cynnig dewis Cymraeg.
- Mae ein peiriannau hunanwasanaeth yn Gymraeg yn unig.
- Mae ein peiriannau hunanwasanaeth yn Saesneg yn unig.
- Nid oes gennym beiriannau hunanwasanaeth .

τ  
τ  
τ  
τ  
τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau fod ein peiriannau hunanwasanaeth amlieithog yn cynnwys opsiwn iaith Gymraeg y tro nesaf maent yn cael eu diweddarau.
- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg ar ein peiriannau hunanwasanaeth ble mae'n rhesymol i ni wneud hynny.

τ  
τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## Hysbysebu a Marchnata

### 8. Hysbysebu trwy ddarlledu

[ 1 ] rhaid cynnwys o leiaf un o'r isod

- Mae ein hysbysebion darlledu yn Gymraeg neu yn gwbl ddwyieithog ar S4C a radio cyfrwng Cymraeg.
- Mae ein hysbysebion darlledu yn ddwyieithog ar wasanaethau radio yng Nghymru .
- Mae rhai o'n hysbysebion darlledu yn ddwyieithog ar S4C, radio cyfrwng Cymraeg a sianeli radio Cymreig.

τ  
τ  
τ

[ + ] optionally include one of the following

- We will ensure that our website is fully bilingual when it is next updated or revised.
- We will use more Welsh on our website wherever it is reasonable to do so.

τ  
τ y

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## 7. Self-service Machines

[ 1 ] include one of the following

- All our self-service machines are fully bilingual.
- All our multilingual self-service machines include a Welsh language option.
- Our self-service machines are in Welsh only.
- Our self-service machines are in English only.
- We do not have any self-service machines.

τ  
τ  
τ  
τ  
τ y

[ + ] optionally include one of the following

- We will ensure that all our multilingual self-service machines include a Welsh language option when they are next updated.
- We will use more Welsh on our self-service machines wherever it is reasonable to do so.

τ  
τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## Advertising and Marketing

### 8. Broadcast Advertising

[ 1 ] include one or more of the following

- All our broadcast advertising is in Welsh or is fully bilingual on S4C and Welsh medium radio.
- All our broadcast advertising is bilingual on radio in Wales.
- Some of our broadcast advertising is bilingual on S4C, on Welsh medium radio and Welsh channels in Wales.

τ  
τ  
τ

- Rydym yn cynllunio ymgyrchoedd hysbysebu sydd wedi eu darlledu yng Nghymru er mwyn adlewyrchu'r ieithoedd a ddefnyddir gan y gynulleidfa darged.

τ

- Mae ein hysbysebion darlledu mewn un iaith yn unig.

τ

- Nid ydym yn hysbysebu trwy ddarlledu.

τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau bod ein hysbysebion darlledu newydd yn Gymraeg ar S4C a sianeli radio cyfrwng Cymraeg.
- Byddwn yn sicrhau bod ein hysbysebion darlledu newydd yn gwbl ddwyieithog ar radio yng Nghymru.
- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein hysbysebion darlledu ar S4C, radio cyfrwng Cymraeg a radio Cymreig lle bynnag mae'n rhesymol i wneud hynny.

τ

τ

τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 9. Hysbysebu mewn Cyhoeddiadau Cymraeg

[ 1 ] rhaid cynnwys o leiaf un o'r isod

- Mae pob hysbyseb mewn cyhoeddiad Cymraeg yn gwbl ddwyieithog neu yn Gymraeg yn unig.
- Nid ydym yn hysbysebu mewn cyhoeddiadau Cymraeg.

τ

τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau bod pob ymgyrch hysbysebu newydd yn y wasg Gymraeg yn ddwyieithog neu yn Gymraeg yn unig.

τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 10. Hysbysebu yn y Wasg Gymreig

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

- We design advertising campaigns broadcast in Wales to reflect the languages used by the target audience.

τ

- Our broadcast advertising is in one language only.

τ

- We do not use broadcast advertising.

τ y

[ + ] optionally include one of the following

- We will ensure that all new broadcast advertising campaigns are in Welsh on S4C and Welsh medium radio channels.
- We will ensure that all new broadcast advertising campaigns are fully bilingual on S4C and radio in Wales.
- We will use more Welsh in our broadcast advertising on S4C, Welsh medium radio and Welsh radio wherever it is reasonable to do so.

τ

τ

τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## 9. Advertising in Welsh Language Publications

[ 1 ] include one of the following

- All our advertising is fully bilingual or in Welsh only in Welsh language publications .
- We do not advertise in Welsh language publications.

τ

τ y

[ + ] optionally include one of the following

- We will ensure that all new advertising campaigns in the Welsh medium press are fully bilingual or in Welsh only.

τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates]

## 10. Advertising in Welsh Publications

[ 1 ] include one of the following

- Mae pob ymgyrch hysbysebu yn gwbl ddwyieithog mewn cyhoeddiadau Cymreig. τ
- Mae rhywfaint o'n hysbysebu yn ddwyieithog mewn cyhoeddiadau Cymreig. τ
- Mae ein hysbysebion yn uniaith Saesneg mewn cyhoeddiadau Cymreig. τ
- Nid ydym yn hysbysebu mewn cyhoeddiadau Cymreig. τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau bod pob ymgyrch hysbysebu newydd yn gwbl ddwyieithog mewn cyhoeddiadau Cymreig. τ
- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg wrth hysbysebu mewn cyhoeddiadau Cymreig, lle bynnag mae'n rhesymol i wneud hynny. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 11. Hysbysebu Recriwtio

[ 1+ ] rhaid cynnwys un o'n isod

- Mae ein hysbysebion recriwtio yn gwbl ddwyieithog. τ
- Mae rhywfaint o'n hysbysebion recriwtio yn ddwyieithog. τ
- Mae ein hysbysebion recriwtio yn Gymraeg neu'n ddwyieithog lle bo'n Gymraeg yn ddymunol neu yn hanfodol ar gyfer y swydd. τ
- Mae ein hysbysebion recriwtio yn Gymraeg yn unig. τ
- Mae ein hysbysebion recriwtio yn Saesneg yn unig. τ
- Nid ydym yn defnyddio hysbysebion recriwtio. τ
- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein hysbysebu recriwtio lle bynnag mae'n rhesymol i wneud hynny. τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 12. Hysbysebu Arddangos

Polisi Iaith Gymraeg

- All our advertising campaigns are fully bilingual in Welsh publications. τ
- Some of our advertising is bilingual in Welsh publications. τ
- Our advertising is in English only in Welsh publications. τ
- We do not advertise in Welsh publications. τ y

[ + ] optionally include one the following

- We will ensure that all new advertising campaigns are fully bilingual in Welsh publications. τ
- We will use more Welsh in our advertising in Welsh publications wherever it is reasonable to do so. τ y

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## 11. Recruitment Advertising

[ 1+ ] include one or more of the following

- All our recruitment advertising is fully bilingual. τ
- Some of our recruitment advertising is bilingual. τ
- Our recruitment advertising is in Welsh or bilingual whenever Welsh language skills are desirable or essential for the advertised post. τ
- Our recruitment advertising is in Welsh only. τ
- Our recruitment advertising is in English only. τ y
- We do not use recruitment advertising. τ
- We will use more Welsh in our recruitment advertising wherever it is reasonable to do so. τ y

[ + ] optionally include one of the following

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## 12. Display Advertising

[ 1 ] rhaid cynnwys o leiaf un oð isod

- Mae pob hysbyseb arddangos yn gwbl ddwyieithog.
- Rydym yn cynhyrchu fersiwn Gymraeg o bob hysbyseb arddangos, ac yn sicrhau ein bod wastad yn defnyddio hysbysebion yn y ddwy iaith gydaðgilydd.

τ

τ

τ

τ

τ

τ

- Mae rhywfaint oð hysbysebu arddangos yn ddwyieithog.
- Mae ein hysbysebion arddangos yn Gymraeg yn unig.
- Mae ein hysbysebion arddangos yn Saesneg yn unig.
- Nid oes gennym hysbysebion arddangos.

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein hysbysebu arddangos lle bynnag maeð rhesymol i wneud hynny.

τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

### 13. Cyhoeddiadau Print

[ 1 ] rhaid cynnwys un oð isod

- Mae pob cyhoeddiad print yn gwbl ddwyieithog.
- Rydym yn cynhyrchu fersiynau Cymraeg o gyhoeddiadau print, ac yn sicrhau ein bod wastad yn dosbarthu a chynnig fersiynau yn y ddwy iaith gydaðgilydd.

τ

τ

τ

τ

τ

τ

- Mae rhai oð cyhoeddiadau print yn ddwyieithog.
- Mae ein cyhoeddiadau print yn Gymraeg yn unig.
- Mae ein cyhoeddiadau print yn Saesneg yn unig.
- Nid oes gennym gyhoeddiadau print.

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau bod ein cyhoeddiadau print newydd neu ddiwygiedig yn gwbl ddwyieithog o hyn ymlaen.
- Byddwn yn cynhyrchu fersiwn Gymraeg oð cyhoeddiadau print newydd neu ddiwygiedig, ac yn sicrhau ein bod wastad yn dosbarthu a chynnig fersiynau yn y ddwy iaith

τ

τ

[ 1 ] include one of the following

- All our display advertisements are fully bilingual .
- We produce a Welsh version of every display advertisement, and ensure that we always display advertisements in both languages together.

τ

τ

τ y

τ

τ

τ

- Some of our display advertising is bilingual.

- Our display advertisements are in Welsh only.

- Our display advertisements are in English only.

- We do not have any display advertisements.

[ + ] optionally include one of the following

- We will use more Welsh in our display advertising wherever it is reasonable to do so.

τ y

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

### 13. Printed Publications

[ 1 ] include one of the following

- All our printed publications are fully bilingual.
- We produce a Welsh language version of every printed publication, and ensure that we always distribute and offer publications in both languages together.

τ

τ

τ

τ

τ

τ y

- Some of our printed publications are bilingual.

- Our printed publications are in Welsh only.

- Our printed publications are in English only.

- We do not have any printed publications.

[ + ] optionally include one of the following

- We will ensure that all our new printed publications are fully bilingual.
- We will ensure that we produce a Welsh version of every new printed publication and we will ensure that we always distribute and offer publications in both languages

τ

τ

gydaŵ gilydd.

- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein cyhoeddiadau print lle bynnag y mae'n rhesymol i wneud hynny.

τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

#### 14. Arddangosfeydd

[ 1 ] rhaid cynnwys o leiaf un o'r isod

- Mae pob deunydd arddangos yn gwbl ddwyieithog yng Nghymru.
- Mae rhywfaint o'r deunydd arddangos yn ddwyieithog.
- Mae ein deunydd arddangos yn Gymraeg yn unig.
- Mae ein deunydd arddangos yn Saesneg yn unig.
- Nid oes gennym unrhyw ddeunydd arddangos.

τ

τ

τ

τ

τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau bod ein deunydd arddangos newydd yn gwbl ddwyieithog yng Nghymru.
- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein deunydd arddangos lle bynnag y mae'n rhesymol i wneud hynny.

τ

τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

#### 15. Cyhoeddiadau Sain

[ 1+ ] rhaid cynnwys o leiaf un o'r isod

- Mae pob cyhoeddiad sain yn gwbl ddwyieithog.
- Mae rhai o'r cyhoeddiadau sain yn ddwyieithog.
- Rydym yn annog staff sy'n medru siarad Cymraeg i wneud cyhoeddiadau sain yn ddwyieithog.
- Rydym yn caniatáu staff sy'n medru siarad Cymraeg i wneud cyhoeddiadau sain yn ddwyieithog.
- Mae ein cyhoeddiadau sain yn Gymraeg yn unig.

τ

τ

τ

τ

τ

together.

- We will use more Welsh in our printed publications wherever it is reasonable to do so.

τ y

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

#### 14. Exhibitions

[ 1 ] include one of the following

- All our exhibition materials are fully bilingual in Wales.
- Some of our exhibition materials are bilingual.
- Our exhibition materials are in Welsh only.
- Our exhibition materials are in English only.
- We do not have any exhibition materials.

τ

τ

τ

τ

τ y

[ + ] optionally include one of the following

- We will ensure that all our new or revised exhibition materials are fully bilingual in Wales.
- We will use more Welsh in our exhibition materials wherever it is reasonable to do so.

τ

τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

#### 15. Audio Announcements

[ 1+ ] include one or more of the following

- All our audio announcements are fully bilingual.
- Some of our audio announcements are bilingual.
- We encourage staff who can speak Welsh to make bilingual audio announcements.
- We allow staff who can speak Welsh to make bilingual audio announcements.
- Our audio announcements are in Welsh only.

τ

τ

τ

τ y

τ

- Mae ein cyhoeddiadau sain yn Saesneg yn unig. τ
  - Nid ydym yn gwneud unrhyw gyhoeddiadau sain. τ
- [ + ] gellir cynnwys un oð isod pe dymunir
- Byddwn yn sicrhau bod pob cyhoeddiad sain newydd sydd wedi ei recordio yn gwbl ddwyieithog. τ
  - Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein cyhoeddiadau sain lle bynnag y mae oñ rhesymol i wneud hynny. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 16. Pecynnu

[ 1 ] rhaid cynnwys un oð isod

- Rydym yn pecynnu yn gwbl ddwyieithog. τ
- Mae rhywfaint oñ pecynnu yn ddwyieithog. τ
- Mae ein pecynnu yn Gymraeg yn unig. τ
- Mae ein pecynnu yn Saesneg yn unig. τ
- Nid oes gennym unrhyw becynnu. τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau bod pob pecynnu newydd yn gwbl ddwyieithog. τ
- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg ar ein pecynnu lle bynnag y mae oñ rhesymol i wneud hynny. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 17. Prasio, Derbynebau a Thocynnau

[ 1 ] rhaid cynnwys un oð isod

- Mae ein prisiau, derbynebau a thocynnau yn gwbl ddwyieithog. τ
- Mae rhywfaint oñ prisiau, derbynebau a thocynnau yn ddwyieithog. τ

- Our audio announcements are in English only. τ
  - We do not make any audio announcements. τ
- [ + ] optionally include one or more of the following
- We will ensure that all new recorded audio announcements are fully bilingual. τ
  - We will use more Welsh in our audio announcements wherever it is reasonable to do so. τ y

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## 16. Packaging

[ 1 ] include one of the following

- All our packaging is fully bilingual. τ
- Some of our packaging is bilingual. τ
- Our packaging is in Welsh only. τ
- Our packaging is in English only. τ
- We do not have any packaging. τ y

[ + ] optionally include one or more of the following

- We will ensure that all our new packaging is fully bilingual. τ
- We will use more Welsh on our packaging wherever it is reasonable to do so. τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## 17. Pricing, Receipts and Ticketing

[ 1 ] include one of the following

- All our pricing, receipts and ticketing are fully bilingual. τ
- Some of our pricing, receipts and ticketing are bilingual. τ

- Mae ein prisiau, derbynebaw a thocynnau yn Gymraeg yn unig. τ
- Mae ein prisiau, derbynebaw a thocynnau yn Saesneg yn unig. τ
- Nid oes gennym unrhyw prisiau, derbynebaw na thocynnau. τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau bod unrhyw prisiau, derbynebaw a thocynnau newydd yn gwbl ddwyieithog. τ
- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg ar ein prisiau, derbynebaw a thocynnau lle bynnag y mae'n rhesymol i wneud hynny. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

- Our pricing, receipts and ticketing are in Welsh only. τ
- Our pricing, receipts and ticketing are in English only. τ y
- We do not have any pricing, receipts or ticketing. τ

[ + ] optionally include one or more of the following

- We will ensure that all our new pricing, receipts and ticketing are fully bilingual. τ
- We will use more Welsh on our pricing, receipts and ticketing wherever it is reasonable to do so. τ y

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## Cyfathrebu

### 18. Dewis iaith Cwsmeriaid

[ 1 ] rhaid cynnwys o leiaf un o'r isod

- Rydym yn cofnodi dewis iaith ein holl gysylltiadau busnes. τ
- Rydym yn cofnodi dewis iaith rhai cysylltiadau busnes. τ
- Nid ydym yn cofnodi dewis iaith ein cysylltiadau busnes. τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn cofnodi dewis iaith ein cysylltiadau busnes wrth ddatblygu neu ddiweddarau ein systemau rheoli gwybodaeth cwsmeriaid. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## Communication

### 18. Customer Language Choice

[ 1 ] include one of the following

- We record the language choice of all our business contacts. τ
- We record the language choice of some business contacts. τ
- We do not record the language choice of any business contacts. τ y

[ + ] optionally include one of the following

- We will record the language choice of our business contacts when developing or updating our customer relationship management systems. τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

### 19. Cyfathrebu Wyneb yn Wyneb

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

Polisi Iaith Gymraeg

### 19. Face to Face Communication

[ 1 ] include at least one of the following

Welsh Language Policy

- Rydym yn sicrhau bod o leiaf un aelod o staff sy'n medru siarad Cymraeg ar gael ym mhob gweithle lle bydd cyswllt â'r cyhoedd, er mwyn darparu gwasanaeth iaith Gymraeg ar unrhyw adeg. τ
- Mae gennym o leiaf un aelod o staff sy'n medru siarad Cymraeg ar gael ym mhob gweithle lle bydd cyswllt â'r cyhoedd, er mwyn gallu darparu gwasanaeth iaith Gymraeg mor aml â phosib. τ
- Nid ydym yn gallu sicrhau gwasanaeth iaith Gymraeg, ond rydym yn croesawu defnydd o'r Gymraeg gan staff sy'n gallu gwneud hynny. τ

[ + ] rhaid cynnwys un o'r isod

- Rydym yn sicrhau bod staff sy'n gallu siarad Cymraeg yn gwisgo bathodyn *Dewis Cymraeg* pan fyddant wrth eu gwaith. τ
- Rydym yn annog staff sy'n gallu siarad Cymraeg i wisgo bathodyn *Dewis Cymraeg* pan fyddant wrth eu gwaith. τ
- Rydym yn caniatáu i staff sy'n gallu siarad Cymraeg i wisgo bathodyn *Dewis Cymraeg* pan fyddant wrth eu gwaith. τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn hyrwyddo ein gwasanaethau wyneb yn wyneb cyfrwng Cymraeg trwy ddefnyddio cynllun Dewis Cymraeg. τ

[Rhewch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 20. Cyfathrebu dros y Ffôn

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

- Mae gennym un rhif ffôn ar gyfer ymholiadau yn y Gymraeg a'r Saesneg. τ
- Mae gennym rifau ffôn ar wahân ar gyfer ymholiadau yn y Gymraeg a'r Saesneg. τ
- Nid ydym yn gwneud unrhyw ddarpariaeth benodol ar gyfer ymholiadau ffôn yn y Gymraeg. τ

[ 1+ ] rhaid cynnwys o leiaf un o'r isod

- Mae pob galwad at ein rhif(au) dwyieithog Cymraeg a Saesneg yn cael ei ateb â chyfarfarchiad dwyieithog. τ

- We ensure that there is at least one member of staff able to speak Welsh in any workplace where there is contact with the public, so that we offer a Welsh language service at all times. τ
- We have at least one member of staff able to speak Welsh in any workplace where there is contact with the public, so that we may offer a Welsh language service as often as possible. τ
- We cannot guarantee a Welsh language service but we welcome the use of Welsh by staff able to do so. τ y

[ + ] include at least one of the following

- We ensure that staff able to speak Welsh wear a *Choose Welsh* badge when they are at work. τ
- We encourage staff able to speak Welsh wear a *Choose Welsh* badge when they are at work. τ
- We allow staff able to speak Welsh wear a *Choose Welsh* badge when they are at work. τ y

[ + ] optionally include one of the following

- We will promote our Welsh medium face to face services by using the *Choose Welsh* badge scheme. τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## 20. Telephone Communication

[ 1 ] include one of the following

- We have one telephone number for enquiries in Welsh and English. τ
- We have separate telephone numbers for enquiries in Welsh and English. τ
- We do not make any specific provision for telephone enquiries in Welsh. τ y

[ 1+ ] include at least one of the following

- Every call to our bilingual number(s) is answered with a bilingual greeting. τ

- Mae pob galwad at ein rhif(au) penodol Cymraeg a/neu Saesneg yn cael eu hateb â chyfarchiad dwyieithog.
- Mae pob galwad at ein rhif(au) penodol Cymraeg a/neu Saesneg yn cael eu hateb yn yr iaith honno yn unig.
- Rydym yn ateb galwadau ffôn yn uniaith Saesneg.
- Byddwn yn datblygu ein gwasanaethau ffôn dwyieithog i sicrhau fod pob aelod o staff yn gallu delio â, neu gyfeirio galwadau cyfrwng Cymraeg mewn modd proffesiynol, priodol a chwrtais.

τ

τ

τ

τ

[ 1+ ] rhaid cynnwys o leiaf un oð isod

- Mae pob aelod o staff yn gallu adnabod a derbyn galwad yn Gymraeg gyda chwrtaisi.
- Rydym yn croesawu defnydd oð Gymraeg gan staff sy'n gallu gwneud hynny wrth dderbyn galwadau.

τ

τ

[ 1 ] rhaid cynnwys un oð isod

- Mae pob aelod o staff yn gallu trin ymholiad yn gyflawn yn y Gymraeg neuð Saesneg.
- Mae pob aelod o staff yn gallu trosglwyddo ymholiad at rywun sy'n gallu siarad Cymraeg.
- Nid ydym yn trin ymholiadau yn y Gymraeg.

τ

τ

τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Mae ein rhifau penodol Cymraeg a Saesneg wastad yn cael eu hyrwyddo yn gydradd âð gilydd yng Nghymru.
- Mae ein rhifau penodol Cymraeg a Saesneg yn cael eu hyrwyddo ar wahân neu i raddau gwahanol yng Nghymru.

τ

τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn datblygu ein gwasanaethau ffôn dwyieithog i sicrhau fod pob aelod o staff yn gallu delio â, neu gyfeirio galwadau cyfrwng Cymraeg mewn modd proffesiynol, priodol a chwrtais.

τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 21. Gohebiaeth (Papur ac Electronig)

Polisi Iaith Gymraeg

- Every call to our dedicated Welsh and English number(s) is answered with a bilingual greeting
- Every call to our dedicated Welsh and English number(s) is answered in that language only.
- Calls are answered in English only.
- We will develop our bilingual telephone services to ensure that all staff are able to handle, or refer, Welsh medium calls in a professional, appropriate and courteous manner.

τ

τ

τ

τ

[ 1+ ] include at least one of the following

- Every member of staff is able to recognise and handle a Welsh language call with courtesy.
- We welcome the use of Welsh when receiving calls by staff able to do so.

τ

τ y

[ 1 ] include one of the following

- Every member of staff is able to handle an enquiry in Welsh or English throughout.
- Every member of staff is able to transfer an enquiry to a colleague who is able to speak Welsh when required.
- We do not handle enquiries in Welsh.

τ

τ y

τ

[ + ] optionally include one or more of the following

- Our dedicated Welsh and English numbers are always promoted equally in Wales.
- Our dedicated Welsh and English numbers are promoted separately or to a different extent in Wales.

τ

τ

[ + ] optionally include one or more of the following

- We will develop our bilingual telephone services to ensure that all staff are able to handle, or refer, Welsh medium calls in a professional, appropriate and courteous manner.

τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## 21. Correspondence (Paper and Electronic)

Welsh Language Policy

[ 1 ] rhaid cynnwys un oð isod

- Mae pob gohebiaeth yn gwbl ddwyieithog neu yn newis iaith y derbynnydd.
- Mae rhywfaint oð gohebiaeth yn ddwyieithog neu yn newis iaith y derbynnydd.
- Mae pob gohebiaeth yn Gymraeg yn unig.
- Mae pob gohebiaeth yn Saesneg yn unig.

τ

τ

τ

τ

[ 1 ] rhaid cynnwys un oð isod

- Rydym yn derbyn gohebiaeth yn Gymraeg neu Saesneg.
- Nid ydym yn sicrhau derbyn gohebiaeth yn Gymraeg ond rydym yn ei groesawu pan fydd aelod o staff addas yn gallu deall Cymraeg.

τ

τ

[ 1 ] rhaid cynnwys un oð isod

- Rydym wastad yn ateb yn Gymraeg i lythyrau a dderbyniwyd yn Gymraeg neu pan fydd rhywun yn gofyn i ni wneud hynny.
- Nid ydym yn sicrhau ymateb yn Gymraeg, ond rydym yn croesawu defnydd oð Gymraeg gan staff syð gallu gwneud hynny.

τ

τ

τ

- Rydym yn ymateb yn uniaith Saesneg.

[ 1+ ] rhaid cynnwys o leiaf un oð isod

- Rydym yn sicrhau bod staff syð gallu ysgrifennu yn Gymraeg yn defnyddio logo *Dewis Cymraeg* ar eu gohebiaeth.
- Rydym yn annog staff syð gallu ysgrifennu yn Gymraeg i ddefnyddio logo *Dewis Cymraeg* ar eu gohebiaeth.
- Rydym yn caniatáu i staff syð gallu ysgrifennu yn Gymraeg i ddefnyddio logo *Dewis Cymraeg* ar eu gohebiaeth.

τ

τ

τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn rhoi ystyriaeth bositif i ddwyieithrwydd wrth anfon a derbyn gohebiaeth, yn seiliedig ar natur a phwrpas yr ohebiaeth.

τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau

[ 1 ] include one of the following

- All correspondence is fully bilingual or in the recipient's preferred language.
- Some correspondence is fully bilingual or in the recipient's preferred language.
- Correspondence is in Welsh only.
- Correspondence is in English only.

τ

τ

τ

τ y

[ 1 ] include one of the following

- We accept correspondence in Welsh or English.
- We do not guarantee to accept correspondence in Welsh but we welcome it when there is an appropriate member of staff who can understand Welsh.

τ

τ y

[ 1 ] include one of the following

- We always reply in Welsh when we are replying to correspondence received in Welsh or when we have received a request to do so.
- We do not guarantee a reply in Welsh, but we welcome the use of Welsh by staff who are able to do so.
- We reply in English only.

τ

τ y

τ

[ 1 ] include one of the following

- We ensure that staff able to write in Welsh to use a *Choose Welsh* logo on their correspondence.
- We encourage staff able to write in Welsh use a *Choose Welsh* logo on their correspondence.
- We allow staff able to write in Welsh to use a *Choose Welsh* logo on their correspondence.

τ

τ

τ

[ + ] optionally include one or more of the following

- We will give positive consideration to bilingualism when sending and receiving correspondence, based on the nature and purpose of the correspondence.

τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

targed.]

## 22. Cyfarfodydd Cyhoeddus

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

- Mae pob cyfarfod cyhoeddus yn gwbl ddwyieithog. τ
- Mae rhywfaint o'r cyfarfodydd cyhoeddus yn ddwyieithog. τ
- Mae ein cyfarfodydd cyhoeddus yn Gymraeg yn unig. τ
- Mae ein cyfarfodydd cyhoeddus yn Saesneg yn unig. τ
- Nid ydym yn cynnal cyfarfodydd cyhoeddus. τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein cyfarfodydd cyhoeddus lle bynnag y mae'n rhesymol i wneud hynny. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 23. Dogfennau Cyfrif

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

- Mae pob dogfen gyfrif yn gwbl ddwyieithog neu yn newis iaith y derbynnydd. τ
- Mae rhywfaint o'r dogfennau cyfrif yn ddwyieithog neu yn newis iaith y derbynnydd. τ
- Mae ein dogfennau cyfrif yn Gymraeg yn unig. τ
- Mae ein dogfennau cyfrif yn Saesneg yn unig. τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein dogfennau cyfrif lle bynnag y mae'n rhesymol i wneud hynny. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 24. Ffurflenni

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

## 22. Public Meetings

[ 1 ] you must include one of the following

- Every public meeting is fully bilingual. τ
- Some of our public meetings are bilingual. τ
- Our public meetings are in Welsh only. τ
- Our public meetings are in English only. τ y
- We do not conduct public meetings. τ

[ + ] optionally include one of the following

- We will use more Welsh in our public meetings wherever it is reasonable to do so. τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## 23. Account documents

[ 1 ] you must include one of the following

- Every account document is fully bilingual or in the recipient's choice of language. τ
- Some account documents are bilingual or in the recipient's choice of language. τ
- Our account documents are in Welsh only. τ
- Our account documents are in English only. τ y

[ + ] optionally include one of the following

- We will use more Welsh in our account documents wherever it is reasonable to do so. τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## 24. Forms

[ 1 ] you must include one of the following

- Mae pob ffurflen yn gwbl ddwyieithog neu yn newis iaith y derbynnydd. τ
  - Mae rhywfaint o ffurflenni yn ddwyieithog neu yn newis iaith y derbynnydd. τ
  - Mae ein ffurflenni yn Gymraeg yn unig. τ
  - Mae ein ffurflenni yn Saesneg yn unig. τ
- [ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir
- Byddwn yn sicrhau bod pob ffurflen newydd yn gwbl ddwyieithog neu yn newis iaith y derbynnydd. τ
  - Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein ffurflenni lle bynnag y mae'n rhesymol i wneud hynny. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

- Every form is fully bilingual or in the recipient's choice of language. τ
  - Some forms are bilingual or in the recipient's choice of language. τ
  - Our forms are in Welsh only. τ
  - Our forms are in English only. τ y
- [ + ] optionally include one of the following
- We will ensure that all new forms are fully bilingual or in the recipient's preferred language. τ
  - We will use more Welsh in our forms wherever it is reasonable to do so. τ y

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## Staff a'r Gweithle

### 25. Asesu Anghenion Sgiliau iaith wrth Recriwtio

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

- Rydym yn asesu a chofnodi pa sgiliau iaith Gymraeg sydd eu hangen ar gyfer pob swydd. τ
- Rydym yn asesu a chofnodi pa sgiliau iaith Gymraeg sydd eu hangen ar gyfer rhai swyddi. τ
- Nid ydym yn asesu a chofnodi pa sgiliau iaith Gymraeg sydd eu hangen ar gyfer unrhyw swydd. τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn asesu a chofnodi pa sgiliau iaith Gymraeg sydd eu hangen ar gyfer pob swydd newydd. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

### 26. Cofnodi Sgiliau iaith Staff

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

- Rydym yn asesu a chofnodi sgiliau iaith Gymraeg pob aelod o staff. τ
- Rydym yn asesu a chofnodi sgiliau iaith Gymraeg rhai aelodau o staff. τ

## Staff and the Workplace

### 25. Assessing Language Skills Requirements when Recruiting

[ 1 ] you must include one of the following

- We assess and record the Welsh language skills required for every post. τ
- We assess and record the Welsh language skills required for some posts. τ
- We do not assess and record the Welsh language skills required for any posts. τ y

[ + ] optionally include one of the following

- We will assess and record the Welsh language skills required for every new post. τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

### 26. Recording Staff Language Skills

[ 1 ] you must include one of the following

- We assess and record the Welsh language skills of every member of staff. τ
- We assess and record the Welsh language skills of some members of staff. τ

- Nid ydym yn asesu a chofnodi sgiliau iaith Gymraeg unrhyw aelod o staff.

τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Rydym yn rhannu gwybodaeth am sgiliau iaith Gymraeg pob aelod o staff o fewn y gweithle.

τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn asesu a chofnodi sgiliau iaith Gymraeg pob aelod o staff newydd.

τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 27. Datblygu Sgiliau iaith ein Staff

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

- Rydym yn cynnwys sgiliau iaith Gymraeg yn ein trefn rheoli a datblygu staff, ac yn trefnu a/neu ddarparu hyfforddiant pwrpasol ar gyfer staff sydd am wella eu sgiliau iaith.
- Rydym yn cefnogi staff sydd am wella eu sgiliau iaith Gymraeg, ac yn galluogi iddynt dderbyn hyfforddiant yn annibynnol.
- Nid ydym yn cefnogi staff sydd eisiau dysgu Cymraeg.

τ

τ

τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 28. Cyfathrebu Mewnol

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

- Rydym wastad yn croesawu cyfathrebu yn y Gymraeg o fewn y gweithle.
- Rydym yn croesawu cyfathrebu yn y Gymraeg o fewn y gweithle, ond yn mynnu bod staff yn cyfathrebu yn Saesneg mewn rhai amgylchiadau, gan esbonio yn glir pam yr ydym yn gwneud hynny.

τ

τ

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

- Rydym yn croesawu cyfraniadau yn Gymraeg i gyfarfodydd mewnol ar unrhyw adeg, ac yn darparu gwasanaethau cyfieithu pan fydd eu hangen..

τ

τ

- Rydym yn croesawu cyfraniadau yn Gymraeg i

Polisi Iaith Gymraeg

- We do not assess and record the Welsh language skills of any member of staff.

τ y

[ + ] optionally include one of the following

- We share information about each member of staff's Welsh language skills within the workplace.

τ

[ + ] optionally include one of the following

- We will assess and record the Welsh language skills of every new member of staff.

τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## 27. Developing our Staff's Language Skills

[ 1 ] you must include one of the following

- We include Welsh language skills in our staff management and training processes, and we arrange and/or provide relevant training for staff who want to improve their Welsh language skills.
- We support staff who want to improve their Welsh language skills, and enable them to receive training independently.
- We do not help staff to improve their Welsh language skills.

τ

τ y

τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## 28. Internal Communication

[ 1 ] you must include one of the following

- We always welcome Welsh language communication in the workplace.
- We welcome Welsh language communications in the workplace, but we insist that staff communicate in English in certain circumstances, explaining clearly why we are doing so.

τ

τ y

[ 1 ] you must include one of the following

- We always welcome Welsh language contributions to internal meetings, and we provide translation services when required.

τ

τ

- We welcome Welsh language contributions to internal

Welsh Language Policy

gyfarfodydd mewnol, ond yn mynnu bod staff yn cyfrannu yn Saesneg mewn rhai amgylchiadau, gan esbonio yn glir pam yr ydym yn gwneud hynny.

- Mae ein cyfarfodydd mewnol mewn un iaith yn unig.

τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn cefnogi a hwyluso'r defnydd o Gymraeg a Saesneg yn y gweithle.

τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

## 29. Cyhoeddiadau Mewnol

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

- Mae pob cyhoeddiad mewnol yn gwbl ddwyieithog.
- Rydym yn cynhyrchu fersiynau Cymraeg o gyhoeddiadau mewnol, ac rydym wastad yn dosbarthu a chynnig fersiynau yn y ddwy iaith gyda gilydd.

τ

τ

- Mae rhai o'r cyhoeddiadau mewnol yn ddwyieithog.

τ

- Mae ein cyhoeddiadau mewnol yn Gymraeg yn unig.

τ

- Mae ein cyhoeddiadau mewnol yn Saesneg yn unig.

τ

- Nid oes gennym gyhoeddiadau mewnol.

τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau bod ein holl gyhoeddiadau mewnol newydd yn gwbl ddwyieithog o hyn ymlaen.
- Byddwn yn cynhyrchu fersiwn Gymraeg o'r holl gyhoeddiadau mewnol newydd, a byddwn yn dosbarthu a chynnig fersiynau yn y ddwy iaith gyda gilydd.
- Byddwn yn defnyddio mwy o Gymraeg yn ein cyhoeddiadau mewnol lle bynnag y mae'n rhesymol i wneud hynny.

τ

τ

τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

meetings, but we insist that staff contribute in English in certain circumstances, explaining clearly why we are doing so.

- Our internal meetings are in one language only.

τ y

[ + ] optionally include one of the following

- We will support and facilitate the use of Welsh and English in the workplace.

τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## 29. Internal Publications

[ 1 ] include one of the following

- All our internal publications are fully bilingual.
- We produce a Welsh language version of every internal publication, and we always distribute and offer publications in both languages together.

τ

τ

- Some of our internal publications are bilingual.

τ

- Our internal publications are in Welsh only.

τ

- Our internal publications are in English only.

τ y

- We do not have any internal publications.

τ

[ + ] optionally include one of the following

- We will ensure that all our new internal publications are fully bilingual in Wales.
- We will produce a Welsh version of every new internal publication and we will distribute and offer publications in both languages together.
- We will use more Welsh in our internal publications wherever it is reasonable to do so.

τ

τ

τ y

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

### 30. Meddalwedd yn Gymraeg

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

- Rydym yn gosod rhyngwyneb Cymraeg ar gyfer unrhyw feddalwedd y mae ein staff yn ei ddefnyddio sydd â rhyngwyneb Cymraeg cydnabyddedig.
- Rydym yn caniatáu i staff osod rhyngwyneb Cymraeg ar gyfer unrhyw feddalwedd y maent yn ei ddefnyddio sydd â rhyngwyneb Cymraeg cydnabyddedig.

τ

τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn gosod rhyngwyneb Cymraeg ar gyfer unrhyw feddalwedd newydd y mae ein staff yn ei ddefnyddio sydd â rhyngwyneb Cymraeg cydnabyddedig.

τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

### 31. Mewnrrwyd

[ 1 ] rhaid cynnwys un o'r isod

- Mae ein mewnrrwyd yn gwbl ddwyieithog.
- Mae ein mewnrrwyd yn cynnwys rhywfaint o Gymraeg.
- Mae ein mewnrrwyd yn Gymraeg yn unig.
- Mae ein mewnrrwyd yn Saesneg yn unig.
- Nid oes gennym fewnrrwyd.

τ

τ

τ

τ

τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau bod ein mewnrrwyd yn gwbl ddwyieithog pan fyddwn yn ei ddiweddarau nesaf.
- Byddwn yn sicrhau bod ein mewnrrwyd yn defnyddio'r Gymraeg yn gynyddol dros amser.

τ

τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

### 30. Welsh language software

[ 1 ] include one of the following

- We install a Welsh language interface for any software used by our staff which has a recognised Welsh language interface.
- We allow our staff to install a Welsh language interface for any software they use which has a recognised Welsh language interface.

τ

τ y

[ + ] optionally include one of the following

- We will install a Welsh language interface for any new software used by our staff which has a recognised Welsh language interface.

τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

### 31. Intranet

[ 1 ] include one of the following

- Our intranet is fully bilingual.
- Parts of our intranet are bilingual.
- Our intranet is in Welsh only.
- Our intranet is in English only.
- We do not have an intranet.

τ

τ

τ

τ

τ y

[ + ] optionally include one of the following

- We will ensure that our intranet is fully bilingual when it is next updated or revised.
- We will use more Welsh on our intranet wherever it is reasonable to do so.

τ

τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

## Gweithredu ac Arwain

### 32. Arweiniad

Rhaid cynnwys yr isod

Polisi Iaith Gymraeg

## Implementation and Leadership

### 32. Leadership

You must include the following

Welsh Language Policy

- Byddwn yn sicrhau bod y polisi hwn yn cael ei gefnogi ar y lefel uchaf o fewn ein sefydliad. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

### 33. Ymwybyddiaeth

Rhaid cynnwys yr isod

- Bydd y polisi hwn ar gael yn gyfleus ið cyhoedd ei ddarllen. τ

[ 1 ] rhaid cynnwys un oð isod

- Bydd pob aelod o staff yn derbyn copi oð polisi hwn ac arweiniad ar ei oblygiadau. τ

- Bydd polisi hwn ar gael yn gyfleus ið staff ei ddarllen. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

### 34. Adolygu

[ 1 ] rhaid cynnwys un oð isod

- Byddwn yn asesu ac yn adolyguð polisi hwn yn flynyddol. τ
- Byddwn yn asesu ac yn adolyguð polisi hwn o leiaf pob dwy flynedd. τ
- Byddwn yn asesu ac yn adolyguð polisi hwn o leiaf pob tair blynedd. τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Bydd y Polisi Iaith Gymraeg hwn yn cael ei achredu gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg a byddwn yn anfon adroddiadau monitro blynyddol ar ei weithrediad i Fwrdd yr Iaith Gymraeg. τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

### 35. Gwasanaethau wedi eu darparu ar ein rhan

[ 1 ] rhaid cynnwys un oð isod

- Mae pob gwasanaeth sydd wedi ei ddarparu ar ein rhan gan gontractwr neu drydydd parti yn cydymffurfio τ

- We will ensure that this policy is supported at the highest level in our organisation. τ y

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

### 33. Awareness

You must include the following

- This policy will be conveniently available for the public to read. τ

[ 1 ] optionally include one of the following

- Every member of staff will receive a copy of this policy and direction on its requirements. τ
- This policy will be conveniently available for our staff to read. τ y

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

### 34. Review

[ 1 ] you must include one of the following

- We will assess and revise this policy every year. τ y
- We will assess and revise this policy at least every two years. τ
- We will assess and revise this policy at least every three years. τ

[ + ] optionally include one of the following

- This Welsh Language Policy will be accredited by the Welsh Language Board and we will send annual monitoring reports on its implementation to the Welsh Language Board. τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]

### 35. Services delivered on our behalf

[ 1 ] you must include one of the following

- Every service delivered on our behalf by a contractor or third party complies with this policy. τ

- âð polisi hwn.
- Rydym yn annog pob contractwr neu drydydd parti sy'n darparu gwasanaethau ar ein rhan i gydymffurfio âð polisi hwn.

τ

[ + ] gellir cynnwys yr isod pe dymunir

- Byddwn yn sicrhau fod pob gwasanaeth newydd sydd wedi ei ddarparu ar ein rhan gan gontractwr neu drydydd parti yn cydymffurfio âð polisi hwn.

τ

[Rhowch unrhyw fanylion neu wybodaeth bellach yma yn cynnwys gweithredoedd y cytunwyd arnynt gyda dyddiadau targed.]

- We encourage every contractor or third party that delivers services on our behalf to comply with this policy.

τ y

[ + ] optionally include one of the following

- We will ensure that every new service delivered on our behalf by a contractor complies with this policy.

τ

[Include any further details or information here including agreed actions with target dates.]